

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 77 (2015)  
**Heft:** 9

**Vorwort:** Machinisme et économie d'énergie  
**Autor:** Zweifel, Ueli

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Actualités**

4 En bref

**Marché**

- 8 Kverneland: techniques de pointe 12  
 10 Väderstad: des nouveautés intéressantes  
 12 Senn-Kuhn  
 14 Appareils pour la production  
 de bûches de bois  
 18 Krone: « ActiveMow » succède à « AM »

**Impression**

- 22 La presse « i-Bio+ » de Kuhn en action  
 24 Case: nouvelle gamme « optumisée »

**En savoir plus**

- 27 Un éclairage efficace et économique  
 30 ZF « Terramatic TMG28 »: une explication approfondie

**Au milieu du cahier: Rapport des activités ASETA 2014**

- 33 Un plus: le « Topcylindre » à fonction active  
 34 Préparé à une interruption de courant  
 36 Assistance de secours

**Management**

- 38 Coûts des machines: une aide pour la pratique  
 40 Broyer efficacement la paille et les chaumes de maïs  
 43 Biogaz: système « GasMix » externe

**Plate-forme**

- 44 Une formidable Foire forestière 2015  
 45 Les nouveautés ont animé la Foire forestière  
 46 Fascinante mécanisation de montagne  
 47 Nuit sans labour 2015  
 50 Un agro-entrepreneur pionnier  
 52 Le potentiel du bois-énergie  
 54 Bûcheronnage: le rendement est lié au chantier

**Passion**

- 57 Aebi au Musée Suisse des Transports

**Sécurité**

- 58 Camionnettes: un transport à risques

**ASETA**

- 60 Portrait: section Berne de l'ASETA, indépendante et forte  
 62 Nouvelles des sections  
 63 Impressum



**Page de couverture**  
**Le bois-énergie contribue largement à l'approvisionnement énergétique.** (Photo: agfotocom)

**Editorial**

Ueli Zweifel

**Machinisme et économies d'énergie**

L'énergie n'a jamais été aussi bon marché, du moins sous nos latitudes. Qui donc y aurait cru, voici dix ou vingt ans, quand le moteur économique qu'est l'Allemagne s'est engagée à fond dans une politique en faveur des énergies éolienne, solaire ou du biogas. Simultanément, on lançait chez nous les derniers grands projets dans le domaine hydroélectrique.

L'économie mondiale s'est mise à piétiner et le jeu de poker autour du pétrole s'est transformé en duel Est-Ouest. La baisse de la dépense énergétique est aussi – c'est l'aspect positif de la chose – à mettre sur le compte du progrès technique et de procédés de production moins énergivores, sans oublier les méthodes d'isolation thermique plus performantes.

Toute énergie non utilisée contribue à préserver les ressources et le climat. C'est pourquoi, même en agriculture et malgré des prix au plus bas, la sobriété énergétique reste d'actualité. Elle constitue un thème central de ce numéro, abordé sous plusieurs angles, allant des nouvelles techniques de préparation de bois de feu aux procédés de travail des sols et de commandes de machines. Et on n'oublie pas les dispositifs de sécurité assurant l'approvisionnement d'appareils essentiels en cas de panne de courant. De telles innovations se justifient lorsqu'elles apportent une plus value en termes de consommation spécifique d'énergie.

L'édition n° 10 paraîtra le 8 octobre 2015.